

COMAG

SL30T2

DVB-T2

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Nr instrukcji obsługi: 17/05/2025

Data wydania: 25/05/2025

www.comag.de

I. Instrukcje bezpieczeństwa

To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.

Przed uruchomieniem przeczytaj uważnie instrukcje bezpieczeństwa i przechowuj instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu.

- Przestrzegaj ostrzeżeń na urządzeniu i w instrukcji obsługi.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom używać urządzeń elektrycznych bez nadzoru.

Warunki otoczenia: Należy chronić urządzenie przed wilgocią i gorącem oraz nie należy wystawiać odbiornika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Na urządzeniu nie wolno umieszczać otwartych źródeł ognia, takich jak palące się świece. Unikaj umieszczania odbiornika w miejscach o niewystarczającej wentylacji. Zachowaj wolną przestrzeń co najmniej 10 cm powyżej i co najmniej 5 cm od boków urządzenia, tak aby powstające ciepło mogło zostać odprowadzone bez przeszkód. Nie stawiaj na urządzeniu przedmiotów wypełnionych płynami, np. takich jak wazony na urządzeniu. Unikaj przenikania ciał obcych i cieczy do urządzenia. Nie narażaj urządzenia na kapiącą lub przyskającą wodę.

Zasilanie: Podłącz odbiornik do źródła zasilania dopiero po całkowitym podłączeniu go do telewizora, anteny etc. Unikaj przeciążania gniazdka elektrycznego i zasilacza. Może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Jeśli urządzenie ma pozostać bez nadzoru przez dłuższy okres czasu (np. wyjazd na wakacje / święta), należy całkowicie odłączyć je od sieci.

Ochrona odgromowa: Aby chronić odbiornik, wyłącz go podczas burzy z piorunami i odłącz wtyczkę sieciową oraz kabel antenowy. Chroni to odbiornik przed uszkodzeniem spowodowanym przepięciem.

Podłączanie urządzeń peryferyjnych: Przed podłączeniem lub odłączeniem kabli od anten, telewizorów i innych urządzeń odłącz urządzenie od zasilania !

Montaż: Gumowe nóżki mogą powodować zmiany koloru w połączeniu z powierzchniami mebli. W razie potrzeby umieść urządzenie na odpowiedniej powierzchni.

Usterki: W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub urządzenia, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.

Baterie: Wyciekające baterie mogą spowodować uszkodzenie pilota. Jeśli odbiornik nie jest używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie z pilota. Odłóż baterie w bezpieczne miejsce, ponieważ dzieci mogą wziąć je do ust i połknąć baterie.

Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów: Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia lub obrażeniom ciała do naprawy urządzenia używaj tylko oryginalnych części od sprzedawcy. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia spowoduje utratę gwarancji na urządzenie. Każda interwencja i każda naprawa może być przeprowadzona tylko przez wykwalifikowanego specjalistę!

Przeznaczenie: Odbiornik cyfrowy służy do odbioru cyfrowych programów telewizyjnych lub radiowych w sektorze prywatnym. Jest przeznaczony wyłącznie do podanego celu i może być używany tylko w tym celu. Obejmuje to przestrzeganie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji, w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może prowadzić do uszkodzenia mienia, a nawet obrażeń ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia. Oznacza to również, że każda osoba, która montuje, podłącza, obsługuje, czyści ten odbiornik lub użytkuje ten odbiornik, zapoznała się z pełną instrukcją obsługi urządzenia w celu zapewnienia jego przeznaczenia.

II. Utylizacja

Informacje o utylizacji przez użytkownika (do użytku prywatnego) na terenie Unii Europejskiej:



Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować oddzielnie, aby zapewnić recykling przyjazny dla środowiska. Produkty te należy zwrócić do wyznaczonych punktów zbiórki. Utylizacja jest bezpłatna dla użytkownika końcowego! Zapytaj u lokalnych władz, gdzie możesz pozbyć się tych produktów w celu ich właściwej utylizacji. Jeśli Twój produkt jest wyposażony w baterie, musisz je wyjąć przed wydaniem produktu i zutylizować je oddzielnie.

Informacje o utylizacji przez użytkownika (do użytku prywatnego) poza Unią Europejską:



Jeśli chcesz pozbyć się tego produktu, skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat ekologicznej utylizacji w Twoim kraju. Przekazanie tego produktu do kompetentnej instytucji pomoże Ci zutylizować produkt w sposób przyjazny dla środowiska. Czyniąc to, osobiście wnosisz niemały wkład w ochronę środowiska i zdrowia ludzkiego.

Ekologia



Opakowanie i materiały pomocnicze do pakowania, które nie są już potrzebne, nadają się do recyklingu i zawsze powinny być poddawane recyklingowi. Zużytych baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy je oddać w punkcie zbiórki. Informacje o punktach zbiórki można uzyskać w lokalnej gminie.

Uwaga dotycząca baterii i przepisy dotyczące baterii

Ustawodawcy jasno uregulowali utylizację baterii. Akumulatory muszą być zwracane bezpłatnie przez sprzedawcę lub w miejskich punktach zbiórki w normalnych ilościach domowych. Baterii nie można już wyrzucać razem z odpadami domowymi. Skorzystaj z bezpłatnych opcji zwrotu! Chroń swoje środowisko. Zwróć zużyte baterie.



Pb



Cd



Hg

Pb = bateria zawiera ołów

Cd = bateria zawiera kadm

Hg = bateria zawiera rtęć

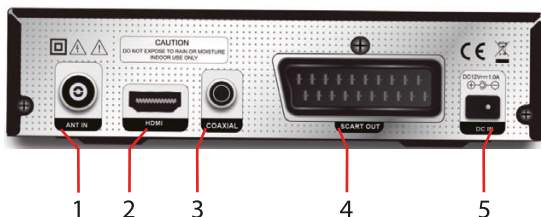
HDMI®
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Terminy HDMI, HDMI High Definition Multimedia Interface oraz logo HDMI są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi HDMI Licensing Administrator, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

III. Panel przedni/panel tylny



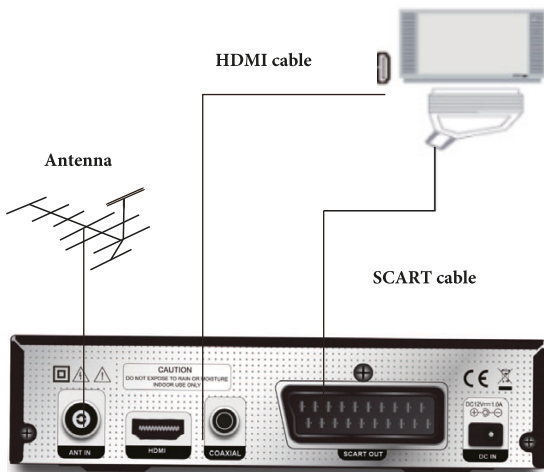
1. **USB 2.0** Podłączenia dysku zewnętrznego do nagrywania* programów telewizyjnych, do odtwarzania multimediów.
2. **DISPLAY** Wyświetlacz LCD pokazujący numer programu lub zegar
3. **CH+ / CH-** Przyciski nawigacyjne do zmiany kanału i wyboru w menu
4. **POWER** Przełączanie między trybem pracy i czuwania



- ANT IN** Wejście antenowe/podłączenie kabla antenowego
HDMI Połączenie z telewizorem za pomocą kabla HDMI
COAXIAL Cyfrowe wejście audio do systemu audio (na amplituner AV)
SCART OUT Połączenie z telewizorem za pomocą kabla SCART
DC IN Połączenie źródła zasilania

*) Ta funkcja jest aktywna tylko na urządzeniach obsługujących PVR

SCHEMAT PODŁĄCZENIA:



Jeżeli podłączasz dekoder do anteny aktywnej (z wbudowanym zasilaczem) - można włączyć zasilanie anteny w Menu. Przy antenach pasywnych (bez wbudowanego zasilacza) zawsze wybieramy opcję Zasilanie Anteny- WYŁĄCZONE!!!

PIERWSZE PODŁĄCZENIE ODBIORNIKA

1. W pierwszej kolejności podłączamy kabel video:
HDMI lub SCART. Prosimy przedtem wyłączyć telewizor.
2. Teraz podłączamy kabel antenowy do dekodera.
3. Na końcu - podłączamy zasilanie dekodera do gniazda elektrycznego.

Zmiana źródła sygnału AV w TV

Po podłączeniu dekodera do telewizora należy w TV za pomocą pilota od telewizora wybrać odpowiednie źródło sygnału aby oglądać programy z dekodera. Najczęściej służą do tego przyciski:



Jeżeli na telewizorze widzą Państwo komunikat : "BRAK SYGNAŁU"
- oznacza to, że ŹRÓDŁO

SYGNAŁU nie zostało wybrane lub zostało wybrane nieprawidłowo.

Przy podłączeniu kablem HDMI - wybieramy ŹRÓDŁO sygnału: HDMI.

Przy podłączeniu kablem SCART - wybieramy ŹRÓDŁO sygnału: SCART.

W niektórych telewizorach mamy więcej złączy HDMI np. HDMI 1, HDMI 2, HDMI 3.

Tu wybierając ŹRÓDŁO HDMI musimy wskazać właściwe HDMI
np. HDMI 1, HDMI 2, HDMI 3.



IV. Pilot zdalnego sterowania (RCU)



Włączenie/wyłączenie urządzenia

TV CONTROL

-  Włączenie/wyłączenie TV
-  Wybór źródła sygnału video w TV
-  Ściszenie telewizora
-  Zgłośnianie telewizora
-  Przycisk funkcyjny w TV Control

-  Wybór języka lub trybu Audio
-  Przejście do Menu -USB
-  Wybór napisów
-  Wyszukiwanie kanału po nazwie
-  Funkcja odtwarzania mediów
-  Pauza /uruchomienie funkcji Timeshift
-  Stop - multimedia
-  Uruchomienie nagrywania na nośniku USB
-  Poprzedni plik - multimedia
-  Następny plik - multimedia
-  Szybkie przewijanie do tyłu- multimedia
-  Szybkie przewijanie do przodu-multimedia
-  Wybór DTV: DVB-T2/DVB-C
-  Wyciszenie/przywrócenie dźwięku
-  Wejście do Menu
-  Wyjście z Menu/wyjście z wybranej opcji

Pilot zdalnego sterowania (RCU)

▲ / ▼ CH+ / CH-	Nawigacja w Menu (góra/dół). Zmiana kanałów.	EPG	EPG- Elektroniczny Przewodnik po kanałach.
◀ / ▶ V- / V+	Nawigacja w Menu(w lewo/prawo). Zmiana głośności (ciszej/głośniej).	TTX	Teletekst. Aktywacja telegazety.
LIST OK	Wywołanie listy kanałów. Potwierdzenie czynności.	PAGE+	Page+ : Strona do przodu(w Menu).
Info	Informacja o programie. Informacja o sygnale.	PAGE-	Page- : Strona w tył (w Menu).
RECALL	Powrót do ostatnio oglądanego kanału.	TV/RADIO	Tryb TV/RADIO
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	10 przycisków numerycznych do wprowadzenia numeru kanału,obsługi TXT lub wprowadzanie parametrów w Menu	FAV	Pokazuje listę Ulubionych

Pilot samouczący. Jak zaprogramować wybrane przyciski z pilota od telewizora.

Aby nauczyć pilot sygnałów z pilota telewizora, naciśnij i przytrzymaj przycisk SET na pilocie odbiornika przez 4 sekundy, aż dioda LED zielonego przycisku "POWER" zacznie świecić ciągłym światłem. Następnie naciśnij przycisk na pilocie odbiornika, który ma zostać zaprogramowany. Dioda LED zacznie migać. Teraz ustaw pilot telewizora bezpośrednio przed pilotem odbiornika i naciśnij przycisk, którego sygnał chcesz przekazać. Gdy sygnał zostanie przekazany, dioda LED szybko mignie 3 razy. Dodatkowe przyciski można zaprogramować w ten sam sposób. Aby zakończyć proces programowania, naciśnij przycisk SET na pilocie odbiornika. Dioda LED przestanie świecić.



PILOT TELEWIZORA



**PILOT
ODBIORNIKA**



VI. Pierwsza instalacja

Przy pierwszym podłączeniu odbiornika lub po przywróceniu ustawień fabrycznym na ekranie telkewizora pojawi się menu "Instrukcja Instalacji"



Za pomocą przycisków CH+/CH- wybierz pozycję z pionowej listy menu. Przyciski VOL+/VOL- umożliwiają wybranie żądanej opcji.

Wybierz język OSD - Język OSD -polski.

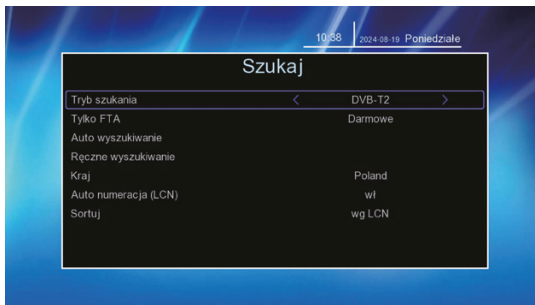
Domyślnie odbiornik jest ustawiony w trybie odbioru telewizji naziemnej DVB-T2. Dla instalacji kablowych proszę zmienić Tryb wyszukiwania na DVB-C.

W celu rozpoczęcia wyszukiwania kanałów - przechodzimy na sam dół do opcji "Szukaj kanałów" - i potwierdzamy wybór przyciskiem na pilocie "OK". Odbiornik teraz zeskanuje dostępne kanały i po zakończeniu włączy się na 1-m kanale.

Wybór kanałów jest możliwy używając przyciski CH+/CH- lub wybranie numeru kanału z klawiatury numerycznej pilota

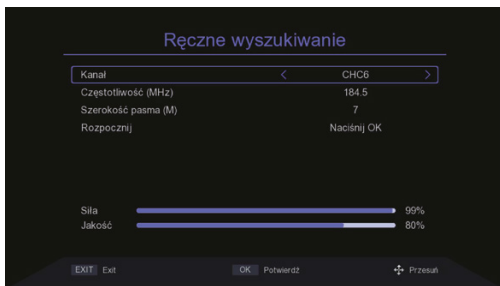
VII. Wyszukiwanie kanałów z Menu.

Z menu "Szukaj" wybieramy rodzaj telewizji : DVB-T2 lub DVB-C i za pomocą przycisków CH+/CH- oraz VOL+/VOL- wybieramy żądane opcje. Zalecamy korzystać z "Auto wyszukiwania" - odbiornik automatycznie wyszuka wszystkie dostępne kanały.



Zalecamy również zostawić Autonumerację(LCN) -włączoną i opcję Sortuj wg LCN. Pozwoli to na ułożenie listy kanałów wg operatora.

Ręczne wyszukiwanie - umożliwia przeszkania 1-ego pasma: tu jednak musimy podać parametry tego pasma - nr kanału lub częstotliwość. Opcja dla doświadczonych użytkowników.



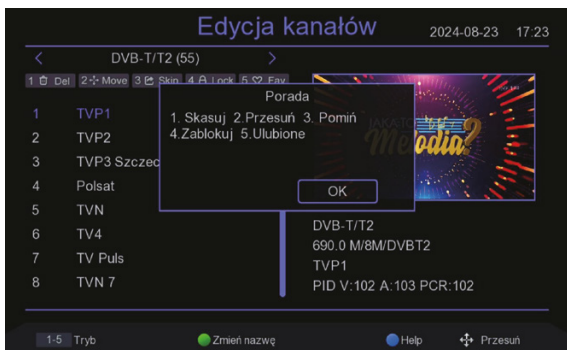
VIII. Edycja Kanałów.

W Menu - wybieramy opcję "Program" i dalej "Edycja programów".
Niebieski przycisk HELP zawiera funkcje . Mamy tu kilka opcji:

- 1.DEL - usuwanie kanałów.
- 2.MOVE - przesuwanie kanałów.
- 3.SKIP - pomijanie kanałów.
- 4.LOCK- blokada kanałów (domyślne hasło to "000000" - same zera)
- 5.FAV- Ulubione - możemy dodać wybrane kanały do Ulubionych.

W celu wybrania żądanej opcji - np. jeśli chcemy usunąć kanał/y na pilocie wybieramy przycisk "1" i tu za pomocą przycisków CH+/CH- przechodzimy do wybranego kanału -potwierdzamy przyciskiem "OK" . Obok kanału pojawi się "x". Możemy tak samo zaznaczyć inne kanały . W celu zapisania zmian -wybieramy z pilota przycisk "EXIT". Pojawi się komunikat czy zapisać to - akceptujemy przyciskiem "OK". Podobnie postępujemy jeśli chcemy przesunąć/pominąć/zablokować czy dodać do ulubionych.

Przykładowy obraz z Edycji Kanałów- przesuwanie.



IX. System.

W Menu - wybieramy "SYSTEM". Mamy tu wiele różnych opcji.

1. Język - wybór języka.
2. Kontrola rodzicielska - umożliwia nam włączenie jej (hasło same zera: "000000") - i tu możemy np. wybrać blokada wg kategorii wiekowej.
3. Kontrola blokowania - hasło j.w. Opcja blokuje dostęp do Menu oraz Kanałów. Umożliwia zmianę domyślnego hasła "000000" na własne.
4. Ustawienie Fabryczne . Opcja przydatna jeśli chcemy przywrócić odbiornik do ustawień fabrycznych. Zalecane również w razie problemem z odbiorem kanałów.
5. Zasilanie - domyślnie ustawione na "ostatni stan" - tzn. jeśli odbiornik jest włączony i nastąpi wyłączenie prądu, to po włączeniu prądu - odbiornik przejdzie od razu w tryb uśpienia (standby). **Opcja zalecana.**
6. Ustawienie czasu - domyślnie automatyczne z włączonym czasem letnim. Przy przejściu na czas zimowy - musimy tę opcję przestawić na WYŁĄCZONĄ. Możliwe jest włączenie trybu manualnego - tu sami wpisujemy godzinę.
7. Sleep setting -domyślnie ustawione jest ,że po 3 godzinach odbiornik sam się wyłączy - jeśli w tym czasie nie naciśniemy żadnego przycisku na pilocie (np. zmiana kanału, głośności)
8. Ustawienia timera. Opcja służy do planowania nagrań lub pobudek. Za pomocą "Zielonego" przycisku dodajemy timer, wybieramy "Tryb". Tryb PVR - to nagrywanie, tryb Odtwórz to pobudka. wybieramy tu ,który kanał chcemy nagrać , dzień nagrania, godzinę rozpoczęcia i czas trwania nagrania. Dla nagrań cyklicznych - możemy zmienić "TYP" RAZ na Codziennie czy też wybrać dzień tygodnia.

W menu Timer - możliwa jest Edycja Timera (np. zmiana godziny lub czasu trwania), Usuwanie nagrań.

9. Zasilanie. Tu możemy dodatkowo ustawić godzinę włączenia i wyłączenia odbiornika.

Pozostałe opcje : dostosowanie wg swoich potrzeb.

10. Dźwięk cyfrowy.

11. Audiodeskrypcja.

12. Proporcje obrazu.

13. Rozdzielczość.

UWAGA: proszę nie ustawiać 1080p jeśli nie jesteś pewien, że masz TV FULL HD (1080p).

Jeśli masz TV HD Ready - obsługujący 1080i spowoduje to brak obrazu na TV.

14. Format TV.

15. Zmiana kanału.

16. Ustawianie OSD.

17. Ustawienia panelu.

18. Zasilanie anteny.

X. USB

W menu wybieramy opcję USB. Mamy tu możliwość oglądania filmów, zdjęć i odtwarzanie muzyki (Centrum Multimedialne). **Odtwarzanie nagrań** przez Media PVR.

W opcji Zarządzanie nagrywaniem - możemy m.in. zmienić domyślny czas maksymalnego nagrania - domyślnie jest 4h.

XI. Aktualizacja oprogramowania.

Tu możemy dokonać aktualizacji oprogramowania. Plik należy pobrać z naszej strony www.axtechnology.eu lub zadać pytanie na email: serwis@axtechnology.eu

Uwaga: nie należy nigdy aktualizować odbiornika jeśli to nie jest oprogramowanie dedykowane do tego modelu. Może to doprowadzić do całkowitego uszkodzenia odbiornika.

XII. Informacja

Mamy tu m.in. informacje o dacie i wersji oprogramowania.



EU DECLARATION OF CONFORMITY 04/04/2025

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

AX Technology Sp. z o.o. Sp. kom. ul. Słoneczny Sad 4H, 72-002

Product Type: Satellite Receiver

Producer: AX TECHNOLOGY Sp. z o.o. Sp. kom.

Brand: COMAG

Model: SL30T2

The above-mentioned subject matter of this declaration is in conformity with the relevant requirements of Union harmonisation legislation:

Directive:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS Directive 2011/65/EU

COMMISSION REGULATION (EC) No 1275/2008

DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL 2009/125/EC (ErP)

Standards:

ETSI EN 303 340 V1.2.1 (2020-09)

EN 50665:2017 / EN IEC 62311:2020

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020

EN 55032:2015 + A11:2020 + A1:2020

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

EN 55035:2017 + A11:2020

The subject matter of the declaration described above is in accordance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Yours sincerely,

Product Manager Damian Błaszczuk
AX TECHNOLOGY Sp. z o.o. Sp. K.
72-003 Dobro, ul. Słoneczna 1W
NIP 8522605114 REGON 331443772
KRS 0000482326

Lista spotykanych problemów

1. Dekoder nie włącza się.

- Sprawdź podłączenie zasilania.
- Podłącz przewód zasilający do innego gniazdka.

2. Brak obrazu

- Upewnij się, że urządzenie jest włączone.
- Upewnij się, że kabel SCART/HDMI jest podłączony do telewizora.
- Upewnij się, że antena jest prawidłowo podłączona do urządzenia.
- Sprawdź poziom jasności telewizora.
- Upewnij się, że kanał jest aktualnie nadawany.

3. Słaba jakość obrazu / dźwięku

- Upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie ma telefonów komórkowych ani kuchenek mikrofalowych.
- Sprawdź poziom sygnału oraz podłączenie anteny. Aby poprawić poziom sygnału, wymień antenę na antenę o większym wzmocnieniu.
- Poziom sygnału może również zależeć od warunków pogodowych.

4. Brak dźwięku lub słaba jakość dźwięku

- Sprawdź, czy kabel SCART / HDMI jest prawidłowo podłączony.
- Sprawdź poziomy głośności telewizora i odbiornika.
- Upewnij się, że odbiornik lub telewizor nie jest w trybie MUTE.
- Sprawdź typ audio (jeśli jest dostępny)

5. Pilot zdalnego sterowania nie działa

- Zmień położenie pilota bezpośrednio w kierunku odbiornika i zbliż się do urządzenia.
- Wymień baterie pilota zdalnego sterowania.

5.2 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Wskaźnik LED nie świeci się	Brak zasilania prądowego	Sprawdź połączenie zasilania
Brak sygnału	Antena jest odłączona	Sprawdź połączenie anteny
	Antena jest uszkodzona / nieprawidłowo ustawiona	
	Żadne sygnały nie są przesyłane	
Brak obrazu lub dźwięku	Wybrano niewłaściwy tryb	Wybierz właściwy tryb na ekranie telewizora
Dany kanał jest kodowany / niedostępny	Kodowany / niedostępny kanał	Wybierz inny kanał
Pilot zdalnego sterowania nie działa	Urządzenie jest wyłączone	Włącz odbiornik
	Pilot nie jest skierowany na urządzenie	Skieruj pilota na urządzenie nie dalej niż 8 metrów od czujnika pilota oraz pod kątem 30 ° w poziomie i pionie do przodu urządzenia
	Między pilotem, a urządzeniem występują przeszkody	Upewnij się, że nie ma przeszkód między pilotem, a urządzeniem.

		Wymień baterie na nowe
	Baterie są wyczerpane	
Nie pamiętasz hasła		Fabryczne hasło to 000000
Po przeniesieniu urządzenia do innego pomieszczenia nie ma sygnału	Podłączenie anteny w innym miejscu może być inne (niższa siła sygnału powoduje słabszy odbiór kanału lub brak sygnału)	Sprawdź podłączenie anteny lub podłącz wzmacniacz sygnału

5.3 SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Odbiornik w pełni zgodny z DVB-T2 / C

Szybka i łatwa aktualizacja dzięki portowi USB

Wyjście HDMI 1080p

Obsługa HEVC H265 (max 10bit). H264. MP3, MKV, MP4, JPEG, AVI etc.

HEVC (max 10 bit) main profile@ level 4.1, main 10 profiles@level 4.1

USB 2.0, FAT16 / 32 format and NTFS

Odtwarzacz multimedialny plików AVI, MKV, MP3, MP4, H.264, JPEG itp.

Obsługa nagrywania / Timeshift (PVR)

Wielojęzyczne OSD

Rozdzielczość: 1080p, 1080i, 720p, 576p, 576i

Automatyczne i ręczne wyszukiwanie kanałów

Obsługa napisów i teletekstu

EPG 7-dniowe, Elektroniczny Przewodnik po Programach

SCART, HDMI

Format obrazu 4: 3PS, 4: 3LB, 16: 9

Zasilanie 100-240V~ 50/60Hz

Informacja serwisowa

INFOLINIA SERWISOWA

Szanowny Kliencie,

Nasze doświadczenie pokazało, że wiele skarg można rozwiązać za pomocą prostego telefonu. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy ze swoim urządzeniem, skontaktuj się z nami.

kontakt@axtechnology.eu

Jeśli okaże się, że Państwa urządzenie wymaga naprawy lub wymiany, prosimy o kontakt bezpośredni z firmą, od której kupiłeś urządzenie.